

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35758
Nombre	Lengua árabe 3
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2021 - 2022

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1002 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Carácter
1000 - Grado en Estudios Ingleses	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado en Filología Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en Lengua Árabe	Optativa



Coordinación

Nombre

KACIMI -, MOURAD

Departamento

140 - Filología Catalana

RESUMEN

Refuerza los conocimientos básicos de la lengua árabe adquiridos en las asignaturas *Lengua Árabe 1* y *Lengua Árabe 2* y los completa con los de morfología irregular y sintaxis compleja. También es un complemento en materias de lingüística general que se refieren al funcionamiento de las lenguas o a las que contemplan distintas familias lingüísticas.

Los objetivos básicos de la asignatura son:

- Leer correctamente textos árabes vocalizados.
- Escribir correctamente con el alfabeto árabe y utilizar correctamente las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino y del alfabeto latino al árabe.
- Alcanzar conocimientos de los fundamentos de morfología regular e irregular y de estructuras sintácticas elementales, básicas y complejas.
- Conocer los usos onomásticos de los países árabes e islámicos y los nombres de los países, de sus capitales y de las ciudades más importantes.
- Adquirir nuevos elementos de vocabulario de alta frecuencia que permitan mantener diálogos sencillos con personas árabes cultas (hasta 750 palabras).
- Habilidades para establecer diálogos sencillos con personas cultas arabófonas y para entender textos elementales, de alta frecuencia y estándares, de los medios audiovisuales y de la red Internet.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Es imprescindible saber escribir y leer el alfabeto árabe correctamente.

COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)

1000 - Grado en Estudios Ingleses

- Saber reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas de índole científica, social o ética, desde el respeto y la promoción de los Derechos Humanos.



- Poseer competencias comunicativas básicas de una segunda lengua (distinta del inglés) y saber describirla gramaticalmente.
- Desarrollar un compromiso ético centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de paz y los valores democráticos, y los problemas medioambientales y de sostenibilidad, así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

1001 - Grado en Filología Catalana

- Que los estudiantes sean capaces de analizar y sintetizar.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.

1002 - Grado en Filología Clásica

- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.

1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura

- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.

1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura

- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad para el trabajo individual, el aprendizaje autónomo y la planificación y gestión del tiempo.



- Producir y comprender en lengua extranjera textos orales y escritos.
- Competencias básicas para la traducción de textos de diferentes tipos de lengua extranjera a la lengua propia.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

- Escribir, leer y comprender textos sencillos sin vocales.
- Utilizar correctamente las cifras y el sistema de numeración, usos horarios y calendarios presentes en los países árabes.
- Extraer información cualitativa de las unidades morfosintácticas sin conocer el significado de las palabras y poder vocalizarlas.
- Utilizar los métodos inductivo, deductivo y analógico.
- Entender y expresar conceptos generales en estándar oral árabe y traducir frases sencillas orales de la lengua nativa al árabe y del árabe a la lengua nativa.
- Dominar el significado del vocabulario visto a lo largo de los bloques temáticos que permitirán comprender y expresar conceptos simples de forma oral.
- Vocalizar correctamente textos árabes estándares con los elementos lingüísticos que contiene este programa.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Breve descripción

La asignatura Lengua árabe 3 aborda contenidos correspondientes al nivel básico de lengua árabe estándar contemplados en los niveles A2/A2+ del MCER.

2. Bloque I

Preposiciones, conjunciones y conectores: finalidad, causa, razón y consecuencia (revisión). Marcadores temporales. El masdar: simple y derivados, usos y funciones. Demostrativos: función pronombre y función determinante (revisión).

3. Bloque II

La oración nominal. Predicado antepuesto. Verbo kna (ampliación). Conjugación y uso como modificador temporal. Expresión de tenencia y no tenencia, existencia y no existencia en presente y en pasado. Oración nominal y verbal afirmativas y negativas en presente y pasado. Concordancia numeral y numerada del 1 al 10. Interrogativos para preguntar cantidad y precio. Preposiciones. Conectores y marcadores.



4. Bloque III

El pasado: conjugación y negación. Concordancia numeral y numerado del 11 al 100. Raíz y forma: conceptos y esquemas fundamentales. Verbos simples y derivados. Adverbios de tiempo. Oraciones sustantivas completivas con *madar* y con la conjunción *an*. El imperfectivo modo mansub. Comparativa de igualdad. Conectores y marcadores para ordenar el discurso.

5. Bloque IV

Sistematización de morfología verbal. Tipos de verbos irregulares. Conjugación de verbos irregulares cóncavos en presente y pasado. Conjugación de *laysa*: usos (ampliación). Números ordinales. La hora. Conectores cambio de tema.

6. Contenidos temáticos previstos de la asignatura

- Actividades cotidianas. El restaurante.
- Ocio. Pasatiempos.
- La formación académica.
- Rutinas.

7. Contenidos funcionales previstos de la asignatura

- Aceptar y rechazar.
- Argumentar.
- Concertar un encuentro.
- Dar y pedir información sobre la formación académica recibida.
- Describir y referirse a acciones habituales o del momento presente.
- Expresar condolencias.
- Expresar dónde y cuándo ocurre algo con precisión.
- Expresar gustos, preferencias e intereses y sus contrarios.
- Expresar no existencia y no pertenencia.
- Expresar posibilidad e imposibilidad.
- Expresar sentimientos.
- Hablar de acontecimientos pasados.
- Intervenir brevemente en una conversación.
- Mostrar acuerdo y desacuerdo.
- Ordenar y cohesionar el discurso de forma básica.
- Pedir y dar información sobre rutinas diarias, actividades de ocio y aficiones.
- Pedir y ofrecer objetos y servicios.
- Preguntar por cantidad y precio.
- Preguntar y argumentar razón, causa y finalidad (revisión).
- Proponer y sugerir.
- Reconocer y adaptarse a la organización de las interacciones y textos de nivel.
- Relacionar acciones en el presente y en el pasado.
- Rellenar formularios académicos con información personal.



- Repetir y transmitir información sencilla de forma directa.
- Responder a preguntas ofreciendo información, confirmando, refutando, dudando, expresando desconocimiento u olvido.
- Sugerir actividades y reaccionar ante sugerencias.

8. Contenidos sociolingüísticos y culturales de la asignatura

- El Día Internacional de la Lengua Árabe.
- Etapas educativas en el mundo árabe.
- Expresiones de condolencia.
- La cocina árabe.
- La expresión de la hora en dialectos, sobre todo, magrebíes.
- Normas de comportamiento.
- Ocio.
- Países y monedas.

9. Contenidos estratégicos previstos de la asignatura

- Activar mecanismos personales de descubrimiento y retención.
- Consolidación progresiva de los contenidos estratégicos trabajados en los bloques anteriores.
- Estrategias básicas de planificación, realización y corrección de la comprensión y la expresión oral y escrita.
- Evaluación, autoevaluación y superación.
- Inferir en los modelos con las estructuras necesarias.
- Reconocimiento y producción de sonidos y signos gráficos.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	2,00	0
Elaboración de trabajos en grupo	6,00	0
Elaboración de trabajos individuales	20,00	0
Estudio y trabajo autónomo	10,00	0
Preparación de actividades de evaluación	10,00	0
Preparación de clases de teoría	20,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	12,00	0
Resolución de casos prácticos	10,00	0
TOTAL	150,00	



METODOLOGÍA DOCENTE

La planificación temporal de la docencia queda establecida de la siguiente manera (siempre supeditada a posibles variaciones obligadas con el propio desarrollo de las clases):

- Del 13 de septiembre al 3 de octubre (Bloque I)
- Del 4 de octubre al 7 de noviembre (Bloque II)
- Del 8 de noviembre al 28 de noviembre (Bloque III)
- Del 29 de noviembre al 23 de diciembre (Bloque IV)

Clases teórico-prácticas presenciales

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV y otras líneas metodológicas en innovación docente para el desarrollo del proceso de formación-aprendizaje.

EVALUACIÓN

El sistema de evaluación para la asignatura es el de Evaluación Continua. Siguiendo el marco contemplado en el MECR, se valorarán las 5 competencias comunicativas: a. comprensión escrita; b. producción escrita; c. comprensión oral; d. producción oral; y, e. gramática y vocabulario. Para cada una de las destrezas:

(A) Existirá el número suficiente de actividades evaluables para cada una de las destrezas a lo largo de la impartición de la asignatura como para que cada estudiante pueda obtener su calificación por evaluación continua (p.ej., resolución de ejercicios y problemas, presentaciones sincrónicas o asincrónicas, entrega de tareas obligatorias y optativas, pruebas escritas, participación, portafolios, etc.).

(B) Las tareas evaluables mencionadas en el punto (A) tendrán que desarrollarse dentro del periodo lectivo que tiene de duración la asignatura estipulado en el calendario de la UV.

(C) Las actividades a las que se hace referencia en (A) corresponderán al 100% de la nota final de la asignatura y se distribuyen de la siguiente manera:



1. Participación en clase (10%)
2. Realización y entrega de tareas y actividades (obligatorias y optativas) en clase (50 %)
3. Realización de trabajos y/o pruebas escritas (40 %)

(D) Con respecto a las tareas evaluables en C2, habrá 2 tipos de tareas:

- obligatorias: son las que computarán para la obtención de la nota en C2 mediante la media porcentual pertinente.
- optativas: servirán para subir la nota global final de la asignatura, siempre y cuando se haya superado la calificación final con un 5 sobre 10. La cantidad sumativa se obtendrá según el promedio que resulte de la suma de todas las tareas optativas del cuatrimestre. En la siguiente lista se establecen los puntos finales que se podrán conseguir con el promedio de la suma de las tareas optativas:
 - Promedio de 0 a 3,9 en tareas optativas = 0 puntos
 - Promedio de 4 a 5,49 en tareas optativas = 0,1 punto
 - Promedio de 5,5 a 6,49 en tareas optativas = 0,15 puntos
 - Promedio de 6,5 a 7,49 en tareas optativas = 0,2 puntos
 - Promedio de 7,5 a 8,99 en tareas optativas = 0,3 puntos
 - Promedio de 9 a 9,49 en tareas optativas = 0,4 puntos
 - Promedio de 9,5 a 10 en tareas optativas = 0,5 puntos

(E) La realización de las actividades se considera imprescindible para conseguir los objetivos de la asignatura. Los plazos de entrega de las actividades obligatorias (sean en el momento, por requerirse en clase; con plazo fijado; etc.) habrán de respetarse estrictamente.

- Las actividades obligatorias no realizadas computarán como 0; las entregadas fuera de plazo (y como fecha máxima de entrega, el día que establece el calendario oficial de exámenes para la primera convocatoria) computarán con un máximo de nota 5.
- Las tareas optativas solo podrán entregarse hasta la fecha límite que se marque en cada una de ellas, contando con calificación 0 aquellas que no se hayan entregado o se hayan entregado fuera de plazo.

Para establecer el promedio, la nota mínima requerida en cada una de las competencias comunicativas es 4/10. En caso de no alcanzarse esta nota mínima en alguna de las competencias, la calificación global de la asignatura será inferior a 5/10 puntos, suspenso.

(F) En el caso de incluirse un trabajo o portafolio como parte de la evaluación en C3, la entrega de este por parte de los estudiantes no debería sobrepasar el plazo de la última clase presencial en esa asignatura.

(G) Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se podrá calificar a un/a estudiante tomando como base únicamente la realización de un examen final.

El examen consistirá en una prueba escrita (comprensión y producción) y oral (comprensión y producción), con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado estos puntos básicos y que se domina el sistema de escritura de la lengua árabe.



- (H) La calificación global de la asignatura será el promedio de las notas obtenidas durante el curso según las ponderaciones fijadas en (C): $C1 + C2 + C3$. Para establecer el promedio, solo se tendrán en cuenta las notas superadas con una nota numérica mínima de 5 sobre 10 puntos dentro de su respectiva media en cada uno de los apartados referidos (C1, C2 y C3).
- (I) La actuación fraudulenta en una prueba o actividad dará lugar a la calificación 0 en la misma.
- (J) *Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos la nota 5/10 en cada una de las destrezas, escrita y oral.*

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

REFERENCIAS

Básicas

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). Al-yadual A2/A2+: lengua árabe. Almería: Albujaýra
- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2010). Ash-shallal B1: lengua árabe. Almería: Albujaýra
- Ammar, Sam; Dichy, Joseph (2008). Les verbes árabes. Paris, Hatier.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta`allum al-`Arabia: a textbook for beginning Arabic. Washington: Georgetown University Press.
- Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujaýra.

Complementarias

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.
- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.
- Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.
- Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
- M--orales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujaýra
- Paradela, Nieves (1998). Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.
- Reig, Daniel (1999). La conjugaison árabe. Paris, Maisonneuve & Larose.
- Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.
- Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
- Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.



-VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zani. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

- Otros recursos didácticos

<http://mumkin.es/>

<https://sites.google.com/site/arabevivo/>

http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/

<https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php>

<https://langue-arabe.fr/>

<https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html>

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

Clases teórico-prácticas presenciales + asíncronas

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con las clases asíncronas mediante la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje híbrido.



4. Evaluación

Se mantiene la evaluación contenida en la guía docente original, con la salvedad de que se establecerán las actividades evaluables en su momento y se sustituirán aquellas actividades necesariamente realizables en clase por otras de idénticas características pero ejecutables en un entorno no presencial.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

No se mantienen los horarios, dando libertad al alumnado para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

3. Metodología docente

1. Clase teórico/práctica por videoconferencia asíncrona BBC
2. Clase teórico/práctica + publicación de materiales en el AV
3. Clase teórico/práctica con presentaciones locutadas
4. Clase teórico/práctica + actividades por AV
5. Clase teórico/práctica + tutorías por videoconferència
6. Otros

4. Evaluación

Se mantiene la evaluación contenida en la guía docente original, con la salvedad de que se establecerán las actividades evaluables en su momento y se sustituirán aquellas actividades necesariamente realizables en clase por otras de idénticas características pero ejecutables en un entorno no presencial.



5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

Otros.

